

TRAMONTINA

MASTER

# Manual de Instruções

Manual de Instrucciones

42401/001

Parafusadeira/furadeira 14,4 V com

Baterias de Íons de Lítio

Taladro Atornillador 14,4 V

con Baterías de Iones de Lítio



Nº SER.

**ATENÇÃO:** antes de operar qualquer ferramenta elétrica, leia atentamente todas as instruções de segurança descritas neste manual a fim de reduzir os riscos de fogo, choques elétricos e ferimentos ao operador. Após a leitura, guarde-o para consultas futuras.

**¡ATENCIÓN!** Antes de operar cualquier herramienta eléctrica, lea atentamente todas las instrucciones de seguridad descritas en este manual para reducir los riesgos de incendio, descarga eléctrica y heridas al operador. Después de la lectura, guárdelo para consultas futuras.

TRAMONTINA

MASTER

# Manual de Instruções

## Aplicação

A parafusadeira/furadeira a bateria foi projetada para perfuração em madeiras, plásticos e metais, essa também pode utilizada para trabalhos de aparafusar. Os modelos a bateria possuem a flexibilidade de serem utilizados sem os transtornos trazidos por cabos elétricos. Para facilitar a utilização, pode se selecionar os níveis de torque através do anel seletor de torque.



## Dados Técnicos

<b>Modelo:</b>	42401/001
Tamanho do mandril:	1/2" – 13 mm
Tensão (V):	14,4
Velocidade (rpm/ min-1):	0-350/0-1150
Torque máx. pesado/leve: (N.m.):	0-35/0-25
Posições de torque:	19 + 1 (furação)
Peso (kg):	1,3 Kg
Capacidade de perfuração em aço (mm):	13
Capacidade de perfuração em madeira (mm):	25
Bateria (2 x 14,4 V):	Li-ion – 1500 mAh
Carregador:	Bivolt (100-240 V c.a.)

1. Gatilho com velocidade variável
2. Botão seletor do sentido de rotação
3. Leds para indicação do nível de bateria
4. Botão para verificação do nível da bateria
5. Led para iluminação da área de trabalho
6. Mandril
7. Anel seletor de torque
8. Botão seletor de velocidades (1-pesada/2-leve)
9. Estrutura da ferramenta
10. Bateria
11. Suporte para bits
12. Gancho para cinto
13. Carregador bivolt

## Precauções Básicas de Segurança para Ferramentas Elétricas

### 1. SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO:

a) **Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho pouco iluminadas podem gerar acidentes.

b) **Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes com risco de explosão, onde se encontram líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Quando em trabalho, ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar pós ou vapores.

c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas das ferramentas elétricas durante a utilização.** Caso ocorra uma distração do operador, é possível que ele perca o controle sobre a ferramenta e essa venha a ferir alguém que esteja por perto.

### 2. SEGURANÇA ELÉTRICA:

a) **O plugue da ferramenta elétrica deve encaixar completamente na tomada. Não modifique o plugue de maneira alguma. Não utilize adaptadores em ferramentas elétricas protegidas por ligação terra.** Plugues padronizados e tomadas apropriadas reduzem o risco de choques elétricos.

b) **Evite que seu corpo entre em contato direto com superfícies ligadas a terra, como tubos, refrigeradores e aquecedores.** Existe elevado risco de choque elétrico quando alguma parte do corpo está em contato direto com a terra.

c) **Mantenha o aparelho afastado da chuva e da umidade.** Infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

d) **Não utilize o cabo da ferramenta para transportar, pendurar ou desconectar o plugue da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, áreas cortantes ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados aumentam o risco de choque elétrico.

e) **Ao trabalhar com a ferramenta elétrica ao ar livre, utilize cabos de extensão apropriados.** A utilização desses cabos reduz o risco de choque elétrico.

f) **Ao utilizar ferramentas elétricas em ambientes úmidos, use um disjuntor junto ao circuito elétrico.** A utilização de disjuntores evita choques elétricos quando o cabo vier a sofrer uma sobrecarga.

### 3. SEGURANÇA PESSOAL:

a) **Esteja atento, observe o que você está fazendo e tenha prudência ao trabalhar com ferramentas elétricas. Não utilize ferramentas elétricas quando estiver cansado, sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um pequeno momento de descuido ao utilizar ferramentas elétricas pode levar a lesões graves.

b) **Ao utilizar ferramentas elétricas, faça uso de equipamentos de proteção individual (EPIs).** Utilizar corretamente os equipamentos de proteção individual, tais como luvas de segurança em couro, máscaras de proteção contra poeira e fuligem, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete, guarda-pó de segurança, protetor auricular e óculos de proteção, de acordo com o

# Manual de Instruções

tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz os riscos de acidentes.

**c) Evite o funcionamento involuntário das ferramentas elétricas. Certifique-se de que a ferramenta está desligada antes de conectá-la à rede ou à bateria, bem como antes de levantá-la ou transportá-la.** Transportar a ferramenta com o dedo no interruptor ou conectar a ferramenta na rede com o botão ligado pode gerar acidentes.

**d) Remova chaves de regulação ou de aperto antes de ligar a ferramenta elétrica.** Chaves fixadas a partes móveis que possuem movimento de rotação podem resultar em graves acidentes.

**e) Não trabalhe em posições anormais. Mantenha sempre o equilíbrio e a firmeza durante a utilização de ferramentas elétricas.** Isso gera maior controle durante situações inesperadas de uso.

**f) Utilize roupas apropriadas. Não use roupas largas, nem joias ou relógios. Mantenha cabelos, roupas e luvas afastados das partes em movimento da ferramenta.** Roupas largas, cabelos compridos joias e relógios podem vir a se prender nas partes em movimento da ferramenta elétrica.

**g) Se as ferramentas possuírem acessórios especiais para aspiração ou coleta de poeira, assegure-se de que esses estão apropriadamente fixados.** A utilização de equipamentos de coleta de poeira reduz o risco contra a inalação do pó.

## 4. CUIDADOS DURANTE A UTILIZAÇÃO E O MANUSEIO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS:

**a) Nunca sobrecarregue uma ferramenta**

**elétrica.** Isso danifica gravemente o equipamento e diminui sua vida útil.

**b) A vida útil de uma ferramenta elétrica depende diretamente das condições de uso e cuidados tomados durante a sua operação.** Com o intuito de aumentar o tempo de uso de sua ferramenta, mantenha o equipamento e seus acessórios sempre limpos e preste atenção nas manutenções periódicas necessárias.

**c) Utilize a ferramenta apropriada de acordo com a aplicação ou trabalho a ser desempenhado.** A ferramenta correta realizará um trabalho mais rápido e seguro quando utilizada na aplicação para a qual foi projetada.

**d) Não utilize uma ferramenta elétrica que possua o interruptor de liga/desliga defeituoso.** Ferramentas que não podem ser controladas pelo interruptor representam perigo e devem ser reparadas.

**e) Remova o plugue da tomada antes de fazer ajustes, montagens de acessórios ou até mesmo antes de guardar o equipamento.** Essa medida evita o arranque involuntário e acidental da ferramenta.

**f) Armazene as ferramentas elétricas longe do alcance de crianças e pessoas que não estejam familiarizadas com o equipamento e com as instruções contidas neste manual.** Ferramentas elétricas são perigosas quando utilizadas por pessoas inexperientes.

**g) Mantenha a ferramenta elétrica sempre em bom estado de uso. Verifique se existem desalinhamentos, peças emperradas ou quebradas que possam afetar o desempenho normal do equipamento.** Se danificada, providencie a manutenção

apropriada da ferramenta antes de sua utilização. Muitos acidentes são causados por falta de manutenção preventiva e/ou corretiva da ferramenta.

**h) Mantenha as ferramentas de corte sempre limpas e afiadas.** Peças em bom estado de utilização e bem afiadas emperram com menor frequência e podem ser utilizadas com maior facilidade.

**i) Utilize as ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de corte e furação conforme as instruções de segurança contidas neste manual. Sempre avalie a tarefa a ser executada considerando os aspectos e condições do ambiente de trabalho.** A utilização de ferramentas elétricas em outras finalidades para as quais elas não foram projetadas, pode vir a gerar graves acidentes.

**Nota: Em caso de acidentes, procure imediatamente o pronto socorro, posto de saúde ou hospital mais próximo.**

### Segurança na Utilização de Ferramentas com Baterias e Carregador Elétrico

**a) Carregar as baterias somente em carregadores recomendados pelo fabricante.** A utilização de carregadores inapropriados e que não sejam recomendados pelo fabricante podem gerar riscos de incêndio.

**b) Sempre utilizar a ferramenta com as baterias adequadas.** A utilização de outras baterias que não as recomendadas pelo fabricante podem gerar explosões e riscos de incêndio.

**c) Manter a bateria que não está sendo utilizada afastada de peças metálicas que possam fazer contato entre os pólos positivo e negativo da bateria.** Um curto circuito entre os contatos pode causar explosões, queimaduras e fogo.

**d) Em caso de utilização incorreta, existe a possibilidade de ocorrer um vazamento de líquidos da bateria. Se houver o contato acidental com o líquido, deve-se lavar a área com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, deve-se consultar um médico o mais rápido possível.** O líquido presente nas baterias pode gerar irritações e queimaduras.

**e) Não abrir a bateria e o carregador elétrico da ferramenta.** Há riscos de acidentes, explosões e choques elétricos.

**f) Não expor as baterias a calor intenso, água ou umidade.** Isto pode afetar a isolação das células internas, fazendo com que haja vazamento do líquido da bateria ou curto circuito.

### Serviço de Manutenção

**a) Repare sua ferramenta elétrica apenas por pessoal especializado e utilize sempre peças originais.** Isso assegura que a segurança de seu equipamento seja mantida.

### Instruções Específicas de Segurança para Parafusadeiras/ Furadeiras

**As instruções a seguir são destinadas para o trabalho de furação. Leia-as completamente antes da utilização para diminuir os riscos de acidente.**

**a) Utilize protetores auriculares durante o**

## Manual de Instruções

**trabalho de furação.** A exposição a fortes ruídos pode causar a perda de audição.

**b) Utilize o cabo auxiliar quando disponível.** A perda de controle pode causar acidentes.

**c) Segure a furadeira utilizando superfícies isoladas quando estiver operando em lugares que possam encostar na fiação elétrica ou até mesmo no cordão elétrico do equipamento.** O contato das ferramentas de corte na fiação elétrica energizada pode causar choque elétrico ao operador.

**d) Encaixe e fixe a broca firmemente no mandril da furadeira antes da utilização.**

**e) Antes de ligar a furadeira, certifique-se de que a broca não está encostando em outros objetos. Depois de ligada, não encoste na broca, mesmo que esteja utilizando luvas de proteção.**

**f) Não encoste na broca após a furação, pois ela pode estar aquecida, podendo causar lesões às mãos do operador.**

### Informações sobre Baterias de Lítio e o Carregador Elétrico

- A parafusadeira/furadeira é fornecida com 2 baterias de Íons de Lítio com capacidade de 1,5 Ah.

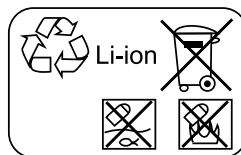
- As baterias de Íons de Lítio possuem tecnologia especial sem efeito memória. Podem ser recarregadas a qualquer momento sem danificar as células internas. Sua carga é mais estável que baterias convencionais, e a perda de capacidade é baixa, propiciando alto rendimento durante a

utilização.

- O carregador bivolt (100-240 V c.a.) é do modelo carga rápida, o que permite maior agilidade durante a utilização.

- A vida útil e o rendimento das baterias podem ser aumentados se o carregamento for feito quando a temperatura estiver entre 18°C e 24°C. Não carregue a bateria em temperaturas extremas: abaixo de 0°C e acima de 40°C.

- Baterias não devem ser colocadas em lixos domésticos ou lançadas ao fogo ou água. As baterias devem ser recolhidas, recicladas ou eliminadas de forma ecológica. Para mais informações, entre em contato com a Assistência Técnica Tramontina.



### Instruções sobre Carregamento das Baterias

- Quando a eficiência da ferramenta se tornar baixa, faça o recarregamento da bateria.

- Baterias novas atingem a potência máxima somente após 5 ciclos de carga e descarga. É recomendado que as primeiras 5 cargas sejam de 4 – 5 horas, dessa forma a bateria atingirá o nível máximo de performance e capacidade de carga.

- Para o carregamento da bateria, ligue o plugue do carregador na energia elétrica e após, encaixe

a bateria apropriadamente no carregador. Como o modelo do carregador é bivolt (100-240 V c.a.), ele pode operar em ambas as tensões disponíveis.



### 1. Funções dos leds do carregador:

Fase	Led Verde	Led Vermelho
Espera (standby):	Piscando	Desligado
Carregamento:	Desligado	Ligado
Carga completa:	Ligado	Desligado
Proteção por temperatura:	Ligado	Ligado
Bateria danificada:	Piscando	Piscando

- **Função espera (Standby):** O carregador está pronto para fazer o carregamento da bateria, insira a bateria no carregador.

- **Função carregamento:** A bateria está sendo carregada.

- **Função carga completa:** A bateria está completamente carregada.

- **Função proteção por temperatura:** Esse carregador está equipado com uma função de proteção contra temperaturas extremas, ele está programado para carregar baterias somente entre 0-40°C. Isso aumenta a vida útil

da ferramenta.

- **Função bateria danificada:** A bateria está com problemas na ligação interna. Leve a máquina para uma assistência técnica Tramontina.

## Instruções para Operação de Parafusadeiras/ Furadeiras

### 1. Instalação e remoção das baterias:

- Faça o carregamento da bateria;

- Alinhe a base da ferramenta com o encaixe presente na bateria, e com um movimento horizontal, empurre a bateria até que a mesma entre em posição de encaixe.

A posição de encaixe pode ser percebida por um estalo.



- Para remover a bateria, pressione o botão da parte frontal da bateria e puxe-a para frente.



### 2. Fixação de brocas e acessórios:

- Posicione o seletor de sentido de rotação na



# Manual de Instruções

posição central, evitando a partida involuntária da ferramenta.

- Solte o mandril girando-o no sentido anti-horário.



- Insira a broca ou acessório no mandril da parafusadeira/furadeira e aperte firmemente girando-o para o sentido horário.



### 3. Utilização do gatilho:

- O gatilho é variável, possibilitando ao usuário o controle da velocidade de acordo com a pressão exercida no gatilho.



### 4. Seletor do sentido de rotação do mandril:

- O seletor do sentido de rotação da

parafusadeira/furadeira possui três posições de operação.



Lado esquerdo

Central

Lado direito

**Posição esquerda:** Sentido de rotação anti-horário.

**Posição central:** Travamento do gatilho.

**Posição direita:** Sentido de rotação horário.

### 5. Seletor de velocidade de trabalho:

- A parafusadeira/furadeira possui motor com engrenamento especial de 2 velocidades de trabalho:

**Velocidade 1** (0-350 min<sup>-1</sup>) – torque pesado.

**Velocidade 2** (0-1150 min<sup>-1</sup>) – torque leve.



**Nota:** recomenda-se utilizar a velocidade 1 para trabalhos que exijam um torque mais pesado e a velocidade 2 para trabalhos que exijam um torque mais leve.

**6. Ajuste do torque de trabalho:**

- As faixas de torque podem ser selecionadas pelo anel seletor de torque, que se localiza na parte frontal da parafusadeira/furadeira.

- O anel seletor de torque possui 19 posições para aparafusar e uma posição para furação.

O torque é diretamente proporcional à posição selecionada. Quanto maior o número selecionado no anel seletor de torque, maior será o torque exercido pela ferramenta.



- A posição de torque pode ser percebida pela seta na parte superior da ferramenta.

**Nota:** sempre selecione uma posição de torque baixa para trabalhos de aparafusar em materiais macios, torques muito altos podem espanar a rosca do parafuso ou da peça trabalhada.

**7. Níveis de carga da bateria:**

- Esta ferramenta está equipada com leds para indicação do nível de bateria.

- Para verificar o nível de bateria, pressione o botão presente na parte posterior da bateria. O nível de bateria pode ser percebido de acordo com os leds.

**Níveis de carga:**

- **Alto:** Três leds permanecerão ligados.

- **Médio:** Dois leds permanecerão ligados.

- **Baixo:** Um led permanecerá ligado.

**8. Dicas para utilização de Parafusadeiras/Furadeiras:**

- Se a ferramenta aquecer de forma demasiada, trabalhe sem carga com a máxima rotação por alguns minutos com o objetivo de refrigerar o motor e a estrutura do equipamento;

- Evite trabalhar por muito tempo utilizando baixas velocidades de rotação;

- Assegure-se sempre de que a peça de trabalho está presa firmemente, evitando movimentos;

- Quando a operação estiver finalizada, deixe a ferramenta trabalhar sem carga por um curto período de tempo com o objetivo de soltar a poeira e sujeira presas na broca e na ferramenta.

- Para furação de metal é recomendada a utilização de brocas em aço rápido (HSS) com perfeita afiação.

- Quando for necessário prender parafusos

# Manual de Instruções

longos ou de diâmetro elevado, é recomendada a furação prévia com o diâmetro do núcleo da rosca até aproximadamente 2/3 do comprimento do parafuso.

- Quando for necessário realizar um furo de diâmetro elevado, é recomendado iniciar a furação com uma broca de diâmetro pequeno e após alargar o furo com a broca de diâmetro adequado. Isso evita sobrecargas no motor da ferramenta.

**NOTA:** Fotos meramente ilustrativas, sempre utilizar os equipamentos de proteção individual (EPIs) durante trabalhos com ferramentas elétricas, tais como luvas de couro, máscaras de proteção contra poeira e fuligem, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança, protetor auricular e óculos de proteção.

## Serviço de Assistência e Manutenção

**a) Sempre desconecte o plugue elétrico da rede antes de fazer uma inspeção ou limpeza da ferramenta.**

**b) Nunca utilize água ou componentes químicos para limpar o equipamento. Use um pano seco para esse trabalho.**

**c) As entradas e as saídas de ar devem ser limpas regularmente para evitar o bloqueio da passagem de ar para a ventilação do motor. Caso esse procedimento não seja tomado, o motor pode superaquecer, causando danos à ferramenta.**

**d) Sempre verifique se a estrutura, o cordão**

**elétrico ou o plugue não estão danificados ou com possíveis trincas que possam levar a um choque elétrico.**

**e) Mantenha o ambiente de trabalho sempre limpo e arejado para evitar a entrada de poeiras e partículas de materiais no sistema de ventilação da ferramenta.**

**f) Para mais informações sobre serviços de manutenção e reparos de: ferramentas e produtos elétricos Tramontina, acesse o site [www.tramontina.com.br/assistencia-tecnica](http://www.tramontina.com.br/assistencia-tecnica) ou através do contato via e-mail [sactg@tramontina.net](mailto:sactg@tramontina.net)**

## Número de Série

**a)** Esta ferramenta possui um número de série localizado em sua etiqueta principal. Antes de operá-la, transcreva esse número para o campo disponibilizado na capa do manual de instruções do equipamento. Isso garante que mesmo danificando a etiqueta durante o uso da ferramenta, ainda se mantenha registrada esta informação.

**b)** Identificação do Número de Série (exemplo):

**Nº SER. 099136-12-00042**

• Os 6 primeiros dígitos representam o lote de produção da ferramenta.

• Os 2 dígitos centrais indicam seu ano de produção. Por exemplo: '12' significa que a ferramenta foi produzida no ano de 2012.

• Os 5 últimos dígitos representam a sequência de fabricação da ferramenta. Por exemplo: '00042' significa que essa foi a quadragésima segunda ferramenta a ser produzida no lote.

## Garantia

Este produto possui garantia pelo período total de 12 (doze) meses, sendo 9 (nove) meses de garantia contratual e 90 (noventa) dias de garantia legal conforme estabelece o artigo 26 do Código de Defesa do Consumidor.

O prazo de contagem da garantia inicia-se com a emissão da nota fiscal de venda do equipamento, que deverá ser anexada ao presente termo, sendo que a garantia somente será válida mediante apresentação da nota fiscal de compra.

Dentro do prazo total de 12 (doze) meses, a TRAMONTINA GARIBALDI S.A. IND. MET. compromete-se a reparar ou substituir gratuitamente as peças que, em condições normais de uso e manutenção e segundo avaliação técnica, apresentem defeito de fabricação.

### **Não estão cobertos pela garantia:**

- Utilização da ferramenta sem observar as instruções e as precauções referidas neste manual;
- Danos causados por uso impróprio ou desgaste natural por tempo de serviço (ex.: desgaste das escovas / carvões, sobrecarga no motor, tensão fora do especificado, etc.);
- Se não houver nota fiscal comprobatória da data da compra.

# Manual de Instrucciones

Español

## Aplicación

El destornillador/taladro a batería se diseñó para perforación en maderas, plásticos y metales y también se puede utilizar para atornillar. El modelo a batería tiene la flexibilidad de utilizarse sin los trastornos provocados por los cables eléctricos. Para facilitar la utilización, se pueden seleccionar los niveles de torque con el anillo selector de torque.



## Datos Técnicos

<b>Modelo:</b>	<b>42401/001</b>
Tamaño del mandril:	1/2" – 13 mm
Voltaje (V):	14,4
Velocidad (rpm/ min-1):	0-350 / 0-1150
Torque máx. pesado/liviano: (N.m.):	0-35 / 0-25
Posiciones de torque:	19 + 1 (perforación)
Peso (kg.)	1,3 Kg
Capacidad de perforación en acero (mm.):	13
Capacidad de perforación en madera (mm.):	25
Batería (2 x 14,4 V):	Li-ion – 1500 mAh.
Cargador:	Doble Voltaje (100-240 V. C.A.)

1. Gatillo de velocidad variable
2. Botón selector del sentido de rotación
3. Leds para indicación del nivel de batería
4. Botón para verificación del nivel de la batería
5. Led para iluminación del área de trabajo
6. Mandril
7. Anillo selector de torque
8. Botón selector de velocidades (1-pesada/2- liviana)
9. Estructura de la herramienta
10. Batería
11. Soporte para punteras
12. Gancho para cinturón
13. Cargador doble voltaje

## Precauciones de Seguridad Básicas para Herramientas Eléctricas

### 1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

a) **Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada.** Desorden o áreas de trabajo poco iluminadas pueden causar accidentes.

b) **No trabaje con herramientas eléctricas en ambientes con riesgo de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Cuando están trabajando, las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar polvos o vapores.

c) **Mantenga a los niños y otras personas alejadas de las herramientas eléctricas durante su uso.** En caso de distracción, el operador puede perder el control de la herramienta y esta puede herir alguien que esté cerca.

### 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA:

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajarse completamente en el tomacorriente. No modifique el enchufe de ninguna forma. No utilice adaptadores en herramientas eléctricas protegidas con conexión a tierra.** Enchufes estandarizados y tomacorrientes adecuados reducen el riesgo de descargas eléctricas.

b) **Evite que su cuerpo entre en contacto directo con superficies conectadas a tierra, como tubos, heladeras o estufas.** Existe elevado riesgo de descarga eléctrica cuando alguna parte del cuerpo está en contacto directo con la tierra.

c) **Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de la humedad.** La infiltración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No utilice el cable de la herramienta para transportar, colgar o desenchufarla del tomacorriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, áreas cortantes o partes del aparato en movimiento.** Cables averiados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice cables de extensión apropiados.** La utilización de esos cables reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Al utilizar herramientas eléctricas en ambientes húmedos, use un disyuntor en el circuito eléctrico.** La utilización de disyuntores evita descargas eléctricas cuando el cable sufra una recarga.

### 3. SEGURIDAD PERSONAL:

a) **Esté atento, observe lo que está haciendo y tenga prudencia al trabajar con herramientas eléctricas.** No utilice herramientas eléctricas cuando esté cansado, bajo influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un pequeño descuido al utilizar herramientas eléctricas puede causar graves lesiones.

b) **Al utilizar herramientas eléctricas, utilice equipos de protección personal (EPP).** Utilizar correctamente los equipos de protección personal, tales como guantes de protección de cuero, máscaras de protección contra polvo y hollín, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad, protector auricular y lentes de protección, de acuerdo al tipo de aplicación de la herramienta eléctrica, reduce los riesgos de

# Manual de Instrucciones

accidentes.

**c) Evite el funcionamiento involuntario de las herramientas eléctricas. Cerciórese de que la herramienta esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, bien como antes de levantarla o transportarla.**

Transportar la herramienta con el dedo en el interruptor o conectarla a la red eléctrica con el botón prendido puede causar accidentes.

**d) Retire llaves de regulado o de ajuste antes de prender la herramienta eléctrica.** Las llaves sujetas a partes móviles que tengan movimiento de rotación pueden provocar graves accidentes.

**e) No trabaje en posiciones anormales. Siempre mantenga el equilibrio y la firmeza durante la utilización de herramientas eléctricas.** Eso genera más control durante situaciones inesperadas de uso.

**f) Utilice ropas apropiadas. No use ropas sueltas, joyas ni relojes. Mantenga los cabellos, ropas y guantes alejados de las partes en movimiento de la herramienta.** Las ropas sueltas, cabellos largos, joyas y relojes se pueden enganchar en las partes en movimiento de la herramienta eléctrica.

**g) Si las herramientas tienen accesorios especiales de aspiración o recogido de polvo, cerciórese de que estén bien sujetos.** La utilización de equipos para recoger polvo reduce el riesgo de inhalación.

## 4. CUIDADOS DURANTE LA UTILIZACIÓN Y MANEJO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS:

**a) Nunca sobrecargue una herramienta eléctrica.** Eso daña gravemente el equipo y disminuye su vida útil.

**b) La vida útil de una herramienta eléctrica depende directamente de las condiciones de uso y cuidados tomados durante la operación.**

Con el objetivo de aumentar el tiempo de uso de su herramienta, mantenga el equipo y sus accesorios siempre limpios y preste atención en las mantenencias periódicas necesarias.

**c) Utilice la herramienta apropiada de acuerdo con la aplicación o trabajo a ser ejecutado.** La herramienta correcta realizará un trabajo más rápido y seguro cuando sea utilizada en la aplicación para cual fue desarrollada.

**d) No utilice una herramienta eléctrica que tenga interruptor prende/apaga con defecto.** Las herramientas que no se puedan controlar con un interruptor representan peligro y se deben reparar.

**e) Retire el enchufe del tomacorriente antes de hacer ajustes, montar accesorios o incluso antes de guardar el equipo.** Esa medida evita que la herramienta se accione de forma involuntaria o accidental.

**f) Almacene las herramientas eléctricas lejos del alcance de niños o personas que no estén familiarizadas con el equipo y con las instrucciones de este manual.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando utilizadas por personas inexperientes.

**g) Mantenga la herramienta eléctrica siempre en buen estado de uso. Verifique si existen piezas desalineadas, trabadas o quebradas que puedan afectar el desempeño normal del equipo. En caso de averías, busque mantenimiento apropiada de la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por falta de mantenimiento preventiva y/o correctiva de la herramienta.

**h) Mantenga las herramientas de corte siempre limpias y afiladas.** Piezas en buen estado de utilización y bien afiladas se truncan con menor frecuencia y se pueden usar con más facilidad.

**i) Utilice las herramientas eléctricas, accesorios y herramientas de corte y perforación de acuerdo a las instrucciones de seguridad de este manual. Siempre evalúe la tarea que vaya a ejecutar considerando los aspectos y condiciones del ambiente de trabajo.** La utilización de herramientas eléctricas para finalidades diferentes a aquellas para las que se proyectaron pueden generar serios accidentes.

**Nota: En caso de accidentes, busque inmediatamente una sala de urgencias, centro de salud u hospital más cercano.**

### Seguridad en la Utilización de Herramientas con Baterías y Cargador Eléctrico

**a) Cargar las baterías solamente en cargadores recomendados por el fabricante.** La utilización de cargadores inapropiados y que no sean recomendados por el fabricante puede generar riesgos de incendio.

**b) Siempre utilizar la herramienta con las baterías adecuadas.** La utilización de baterías no recomendados por el fabricante puede generar explosiones y riesgos de incendio.

**c) Mantener la batería que no se está utilizando alejada de piezas metálicas que puedan hacer contacto entre el polo positivo y el negativo de la batería.** Un cortocircuito

entre los contactos puede causar explosiones, quemaduras y fuego.

**d) En caso de utilización incorrecta, existe la posibilidad de ocurrir una pérdida de líquidos de la batería. Si ocurre contacto accidental con el líquido, se debe lavar el área con agua.** Si el líquido entra en contacto con los ojos, se debe consultar un médico lo más rápido posible. El líquido presente en las baterías puede generar irritaciones y quemaduras.

**e) No abrir la batería ni el cargador eléctrico de la herramienta.** Hay riesgo de accidentes, explosiones y descarga eléctrica.

**f) No exponer las baterías a calor intenso, agua ni humedad.** Eso puede afectar el aislamiento de las células internas, provocando pérdida del líquido de la batería o cortocircuito.

### Servicio de Manutención:

**a) Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal especializado y siempre utilice repuestos originales.** Eso garantiza que se mantenga la seguridad de su equipo.

### Instrucciones Específicas de Seguridad para Taladros Atornilladores

**Las instrucciones siguientes se destinan al trabajo de perforación.** Léalas completamente antes de utilizar el equipo para reducir los riesgos de accidente.

**a) Utilice protectores auriculares durante el trabajo de perforación.** La exposición a ruidos fuertes puede causar pérdida de audición.



# Manual de Instrucciones

**b) Utilice el mango auxiliar, cuando esté disponible.** La pérdida de control puede causar accidentes.

**c) Sujete el taladro utilizando superficies aisladas, cuando trabaje en lugares que puedan recostarse a cables eléctricos o incluso al cable eléctrico del equipo.** El contacto de las herramientas de corte en cables eléctricos energizados puede causar una descarga eléctrica al operador.

**d) Encaje la mecha y fíjela firmemente en el mandril del taladro antes de utilizarla.**

**e) Antes de prender el taladro, cerciórese de que la mecha no esté recostada a otros objetos.** Después de prender el taladro, no toque la mecha aunque esté utilizando guantes de protección.

**f) No toque la mecha después de perforar, porque puede estar caliente a una temperatura muy alta, causando lesiones en las manos del operador.**

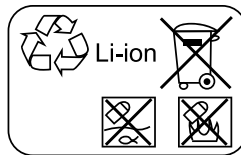
- El cargador doble voltaje (100-240V) es un modelo de carga rápida, lo que permite mayor agilidad durante la utilización.

- La vida útil y el rendimiento de las baterías pueden aumentarse si la carga se hace con una temperatura de 18 a 24°C.

No cargue la batería a temperaturas extremas abajo de 0°C y superiores a 40°C.

- Las baterías no se deben desechar en latas de basura doméstica ni lanzadas al fuego o al agua.

Las baterías se deben recoger, reciclar o desechar de forma ecológica. Para más informaciones, entre en contacto con la Asistencia Técnica Tramontina.



## Informaciones sobre Baterías de Litio y sobre el Cargador Eléctrico

- El taladro atornillador viene con 2 baterías de iones de litio con capacidad de 1,5 Ah.

- Las baterías de iones de litio tienen una tecnología especial sin efecto memoria. Se pueden recargar en cualquier momento, sin perjudicar las células internas. Su carga es más estable que la de las baterías convencionales, y la pérdida de capacidad es poca, propiciando alto rendimiento durante su utilización.

## Instrucciones sobre la Carga de las Baterías

- Cuando la eficiencia de la herramienta decaiga, recargue la batería.

- Baterías nuevas alcanzan su potencia completa solamente después de 5 ciclos completos de carga y descarga. Se recomienda que las primeras 5 cargas sean de 4-5 horas, de esa forma, la batería alcanzará su nivel máximo de desempeño y capacidad de carga.

- Para cargar la batería, conecte el enchufe del

cargador al tomacorriente y después encaje la batería apropiadamente en el cargador. Como el modelo del cargador es doble voltaje (100-240 V. C.A.), puede operar en ambas tensiones disponibles.



#### Funciones de los leds del cargador:

Fase:	Led Verde	Led Rojo
Espera (standby):	Intermitente	Desconectado
Carga:	Desconectado	Conectado
Carga completa:	Conectado	Desconectado
Protección por temperatura:	Conectado	Conectado
Batería averiada:	Intermitente	Intermitente

- **Función espera (Standby):** el cargador está listo para cargar la batería, introduzca la batería en el cargador.

- **Función carga:** la batería se está cargando.

- **Función carga completa:** la batería está totalmente cargada.

- **Función protección por temperatura:** este cargador está equipado con una función de protección contra temperaturas extremas, está programado para cargar baterías solamente entre 0 y 40°C. Eso aumenta la vida útil de la

herramienta.

- **Función batería averiada:** la batería está con problemas en la conexión interna, llevar la máquina a un servicio técnico Tramontina.

## Instrucciones para Operación de Destornilladores/Taladros Atornilladores

### 1. Instalación y retirada de las baterías:

- Cargue la batería;

- Alinee la base de la herramienta con el encaje que se encuentra en la batería y con un movimiento horizontal, empuje la batería hasta que entre en la posición de encaje.

La posición de encaje se percibe cuando se escucha un "clic".



- Para sacar la batería, apriete el botón de la parte delantera de la batería y tírela hacia adelante.



### 2. Fijación de mechas y accesorios:

- Ubicar el selector del sentido de rotación en la posición central, evitando la partida involuntaria

# Manual de Instrucciones

de la herramienta.

- Afloje el mandril girándolo hacia la izquierda.



- Introduzca la mecha o accesorio en el mandril del destornillador y apriétela bien girando el mandril hacia la derecha.



### 3. Utilización del gatillo:

- El gatillo es variable, permitiendo que el usuario pueda controlar la velocidad de acuerdo a la presión que se ejerce en el gatillo.



### 4. Selector del sentido de rotación del mandril:

- El selector del sentido de rotación del destornillador/taladro tiene tres posiciones de operación.



**Lado Esquero**

**Central**

**Lado Direito**

**Posición izquierda:** sentido de rotación hacia la izquierda.

**Posición central:** traba del gatillo.

**Posición derecha:** sentido de rotación hacia la derecha.

### 5. Selector de velocidad de trabajo:

- El destornillador/taladro tiene un sistema de engranajes que permite la selección de dos fajas de velocidad. Esas fajas de velocidad se pueden seleccionar con el botón selector de velocidad.

**Nota:** la velocidad seleccionada es la que aparece en el botón selector de velocidad.

**Velocidad 1:** (0-350 rpm/min-1) – torque pesado

**Velocidad 2:** (0-1150 rpm/min-1) – torque liviano



**Nota:** se recomienda utilizar la velocidad 1 para trabajos que exijan un torque más pesado y la velocidad 2 para trabajos que exijan un torque más liviano.

## 6. Ajuste del torque de trabajo:

- Las fajas de torque se pueden seleccionar con el anillo selector de torque, que está ubicado en la parte frontal del destornillador/taladro.

- El anillo selector de torque posee 19 posiciones para atornillar y una posición de perforación.

El torque es directamente proporcional a la posición seleccionada. Cuanto mayor sea el número seleccionado en el anillo selector de torque, mayor será el torque ejercido por la herramienta.



- La posición de torque se puede verificar por la flecha en la parte superior de la herramienta.

**Nota:** siempre seleccione una posición de torque baja para atornillar en materiales blandos, torques muy altos pueden reventar la rosca del tornillo o averiar la pieza trabajada.

## 7. Nivel de carga de la batería:

- Esta herramienta está equipada con leds para indicación del nivel de la batería.

- Para verificar el nivel de la batería, apriete el botón que se encuentra en la parte posterior de la batería. El nivel de la batería se puede verificar en los leds.



## Nivel de carga:

- **Alto:** tres leds permanecen prendidos.

- **Mediano:** dos leds permanecen prendidos.

- **Bajo:** un led permanece prendido.

## 8. Consejos para utilización de taladros atornilladores:

- Si la herramienta se calienta demasiado, trabaje sin carga con la máxima rotación durante algunos minutos, con el objetivo de refrigerar el motor y la estructura del equipo;

- Evite trabajar durante mucho tiempo utilizando baja velocidades de rotación;

- Cerciórese de que la pieza de trabajo siempre esté sujeta firmemente, evitando movimientos;

- Cuando se termine la operación, deje la herramienta trabajar sin carga durante un corto período con el objetivo de aflojar el polvo y la suciedad que quedan en la mecha y en la herramienta.

- Para perforar metal se recomienda usar mechas de acero rápido (HSS) bien afiladas.

- Cuando sea necesario sujetar tornillos largos

# Manual de Instrucciones

o de diámetro grande, se recomienda perforar previamente con el diámetro del núcleo de la rosca hasta aproximadamente 2/3 del largo del tornillo.

- Cuando sea necesario realizar un agujero de diámetro grande, se recomienda iniciar la perforación con una mecha de diámetro pequeño y después ensanchar el agujero con la mecha de diámetro adecuado. Eso evita sobrecargas del motor de la herramienta.

**NOTA:** Fotos meramente ilustrativas, durante trabajos con herramientas eléctricas, siempre utilizar los equipos de protección personal (EPP) tales como guantes de cuero, máscaras de protección contra polvo y hollín, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad, protector auricular y lentes de protección.

## Servicio de Asistencia y Manutención

**a) Siempre desconecte el enchufe eléctrico del tomacorriente antes de hacer una inspección o limpieza de la herramienta.**

**b) Nunca utilice agua o componentes químicos para limpiar el equipo. Use un paño seco para ese trabajo.**

**c) Las entradas y salidas de aire deben limpiarse regularmente para evitar el bloqueo del pasaje de aire para ventilación del motor. En el caso que no se adopte ese procedimiento, el motor puede recalentarse, causándole daños a la herramienta.**

**d) Siempre verifique si la estructura, el cable eléctrico o el enchufe no están averiados o con posibles rajaduras que puedan llevar a una descarga eléctrica.**

**e) Mantenga el ambiente de trabajo siempre limpio y aireado para evitar la entrada de polvo y partículas de materiales en el sistema de ventilación de la herramienta.**

**f) Para obtener más informaciones sobre servicios de manutención y reparaciones de herramientas y productos eléctricos Tramontina, visite el sitio [www.tramontina.com/electrocombustion](http://www.tramontina.com/electrocombustion) o entre en contacto por el e-mail [sactg@tramontina.net](mailto:sactg@tramontina.net)**

## Número de Serie

a) Esta herramienta posee un número de serie en su etiqueta principal. Antes de manejarla, transcriba ese número para el campo disponible en la tapa del manual de instrucciones del equipo. Eso garantiza que aunque se dañe la etiqueta durante el uso de la herramienta, todavía esté registrada esta información.

b) Identificación del número de serie (ejemplo):

**Nº SER. 099136-12-00042**

- Los 6 primeros dígitos representan la partida de producción de la herramienta
- Los 2 dígitos centrales indican su año de producción. Por ejemplo: '12' indica que la herramienta fue producida en el año 2012.
- Los 5 últimos dígitos representan la secuencia de fabricación de la herramienta. Por ejemplo: '00042' indica que esa fue la cuadragésima segunda herramienta a ser producida en esta partida.

## Garantía

Este producto tiene garantía por un período total de 12 (doce) meses.

El plazo de la garantía comienza en la fecha de emisión de la boleta de compra del equipo, que deberá adjuntarse a este certificado, siendo que la garantía solamente será válida mediante la presentación de la boleta de compra.

Dentro del plazo total de 12 (doce) meses, a TRAMONTINA GARIBALDI S. A. IND. MET. se compromete a reparar o cambiar gratuitamente las piezas que, en condiciones normales de uso y manutención y según evaluación técnica, presenten defecto de fabricación.

### No están cubiertos por la garantía:

- Utilización de la herramienta sin observar las instrucciones y precauciones referidas en este manual;
- Daños causados por uso impropio o desgaste natural por tiempo de servicio (ej.: desgaste de las escobillas-carbones, sobrecarga en el motor, tensión diferente de la especificada en la herramienta, etc.);
- Herramientas modificadas, abiertas o violadas por terceros que no formen parte de la Red de Asistencia Técnica Autorizada Tramontina;
- Si no existe boleta de compra que compruebe la fecha de compra.



A decorative graphic consisting of numerous thin, parallel black lines that curve and flow across the lower half of the page, creating a sense of movement and depth.

Importador:

**TRAMONTINA**

**TRAMONTINA GARIBALDI S. A. IND. MET.**

Rua Tramontina, 600

95720-000 - Garibaldi - RS

CNPJ: 90.049.792/0001-81

Validade indeterminada

[www.tramontina.com](http://www.tramontina.com)